

Thomas Bateman's Will

In the ye na[m]e of god amen The 27 daye of ye monethe of January 1587 I Thomas Bateman of haselto[n] beinge of whole minde and in good and p[er]fect remembraunce laude and prayse be to almighti god make and ordayne this my present testament concerninge my last will in manner & forme followinge that is to saye first I com[m]end my soule unt[o] almighti god my maker and redemer and my body to be buried in the p[ar]ishe Churche or Churcheyard of haselton in the Counti of Glocester also I geve to my wyfe all my Corne all my Cattell besste and shipe piges Cartes plowes harrowes towes plow timber cart timber & all the fyre woode and all ye haye & strawe and six stoxe of besse and all the meate whiche is in the ruffe beffe and bacon also part of her legasye I geve the whole Com[m]oditi of this yeare also I geve to my wyfe all the houshold stufe within doores Exceptinge to Em and Jonne every on of them on pot on Cauthern or Cetell on pewter dishe on Can[dle]stice also I geve to Elner my daughter Em and Jone every on of them fower boushels of barly to be payde by the discrecion of the overseers also I geve to Thomas batman Gilberts sonn 4 bushells of barly to be payde at alhallowtyde also I geve to Em on Earelinge ye coler blacke all the rest of my goodes unbeqethed I geve unt[o] Gilbert my sonn whome I make my only executor

John banester

Thomas batman my overseers

Richard batman

Walter Townsend

William banester Witnesses

[Modern spelling]

Thomas Bateman

In the name of God, Amen. The 27 day of the month of January 1587. I, Thomas Bateman of Hazleton, being of whole mind and in good and perfect remembrance laud and praise be to Almighty God, make and ordain this my present testament concerning my last will in manner & form following, that is to say:

First, I commend my soul unto Almighty God, my maker and redeemer, and my body to be buried in the parish church or churchyard of Hazleton in the County of Gloucester.

Also, I give to my wife all my corn, all my cattle beasts and sheep, pigs, carts, ploughs, harrows, tows, plough-timber, cart-timber & all the firewood and all the hay & straw and six stocks of bees and all the meat which is in the roof, beef and bacon. Also, part of her legacy, I give the whole commodity of this year. Also, I give to my wife all the household stuff within doors, excepting to Emma and Joan (every one of them) one pot, one cauldron or kettle, one pewter dish, one candlestick.

Also, I give to Eleanor my daughter Emma and Joan (every one of them) four bushels of barley to be paid by the discretion of the overseers. Also, I give to Thomas Bateman, Gilbert's son, 4 bushels of barley to be paid at All Hallows-tide. Also, I give to Emma one yearling [heifer] the colour black. All the rest of my goods unbequeathed I give unto Gilbert my son whom I make my only executor.

John Banister
Thomas Bateman
Richard Bateman My Overseers

Walter Townsend
William Banister Witnesses

~~~~~  
[Modern version]

In the name of God, Amen. 27th January 1587. I, Thomas Bateman of Hazleton, being of sound mind and in good and perfect memory (praise be to Almighty God), make my last will as follows:

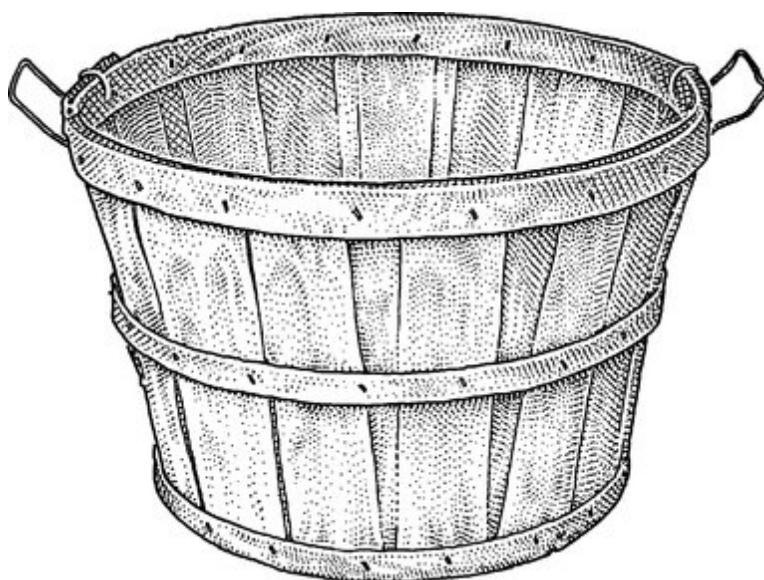
First, I commend my soul to Almighty God, my Maker and Redeemer, and my body to be buried in Hazleton parish church or churchyard.

I give to my wife my corn, my farm animals and equipment, the firewood, the hay & straw, six hives of bees and all the beef and bacon in the roof. Also, I give her the whole of this year's produce. I give my wife all the household furniture and goods, except I give Emma and Joan one pot, one cauldron, one pewter dish and one candlestick each.

I give to Eleanor my daughter, Emma and Joan four bushels of barley each to be paid at the discretion of the overseers. I give to my grandson Thomas Bateman, 4 bushels of barley to be paid on 1<sup>st</sup> November. I give Emma the black yearling heifer. Everything else I give to Gilbert my son whom I make my executor.

## Glossary

|                       |                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------|
| All-Hallows tide      | All Saints' Day - 1 <sup>st</sup> November (after Halloween) |
| Bushel                | A measure of corn by volume (8 gallons / 36 litres)          |
| Cart-timber           | Wooden parts of a cart                                       |
| Commend               | Propose, offer                                               |
| Commodity of the year | Produce, harvest - or the crops to be harvested              |
| Executor              | Person responsible for carrying out the will                 |
| Laud                  | Praise, honour                                               |
| Ordain                | Order                                                        |
| Overseers             | People helping the executor carrying out the will            |
| Plough-timber         | Wooden parts of a plough                                     |
| Redeemer              | Saviour (a religious belief)                                 |
| Remembrance           | Memory                                                       |
| Testament             | Will - relating to chattels (moveable property)              |
| Tow                   | A rope for towing                                            |
| Unbequeathed          | Not left to anyone else                                      |



**A Bushel**

Thomas

In the name of god amen The 21 day of the month of  
January 1587 I Thomas Batman of Hasleto being of  
whole mind and in good and perfect remembrance laud  
and praise be to almighty god make and ordaine this my  
present testament concerning my last will in manner  
I forme followinge that is to saye first I comend my  
soule unto almighty god my maker and ordainer and my body  
to be buried in the church church or churchyard of  
Hasleto in the Countie of Gloucester also I give to my  
wyfe all my Corne all my Cattell horse and three piggs  
Cartes plowes sawes fowes plow timber cart timber  
all the fyre weede and all the hay strawe and six stows  
of wyffe and all the meate which is in the wyffe house  
and barn also I part of the loggs I give the whole  
comoditi of the yeare also I give to my wyfe all the  
household stuffe with in doores excepting to her and her  
for every one of them on pot on Candlestick or Collett on pen  
and for every one of them also I give to her my daughter  
payed by the discretion of the overseers of the house to be  
Thomas Batman Gilbert son & daughter of the house to be  
payed at the halland also I give to her on Candlestick  
and color blarke all the rest of my goods bequeathed I give  
but Gilbert my son whom I make my only executor

John Banister

Thomas Batman

Ricard Batman

my overseers

Walter Townsend  
William Banister

Witnessed